```
*************************************************************
                                  ***
        /////////      ////   ////  ***  /////////
       IIIIIIIII/     IIII/  IIII/    ***IIIIIIII//
      IIIII/          IIII/  IIII/     IIII/  IIII/
      IIIII/          IIII/  IIII/     IIII/* IIII/
      IIIII/          IIII/  IIII/     IIII/***III/
      IIIII//////  // IIII///IIII/  // IIII///***I/  //
       IIIIIIIII/ II/  IIIIIIIII/  II/  IIIIIIII*** II/
                                                  ***
*************************************************************
                  CIRCULO DE USUARIOS DE QL
*************************************************************
```

Fanzine mensual independiente para usuarios de Sinclair QL y compatibles

---

AÑO 3 NUMERO 27 DICIEMBRE DE 1990

Estamos en el año 10 Después de Sinclair. Toda Hispania está ocupada por las legiones de PCs. ¿Toda? ¡No! Un puñado de irreductibles QLs resiste todavía y siempre ante el primitivo invasor...

Compilación de colaboraciones y distribución: Salvador Merino
Para recibir información sobre cómo recibir y/o colaborar en el fanzine, enviad un sobre franqueado y con vuestra dirección a: Marcos Cruz, Acacias 44, 28023 MADRID.

CONTENIDO

Portada de este número: CUQ27mode8_scr

Con este número de CUQ se incluyen los programas siguientes:

- Utilidad para instalar extensiones por J. F. ROJAS. Y extensiones tecleadas de la sección DIY TOOLKIT en la revista QL WORLD.

Material preparado o en proyecto para los próximos números:

- PROGRAMAS CEDIDOS POR EMMANUEL VERBEECK.
- UNAS 50 PANTALLAS DEL SPECTRUM.
- 42 PANTALLAS QL (COCHES, MOTOS, EROTISMO,....)
- COMENTARIO QUALSOFT TERMINAL
- TRADUCTOR PANTALLAS ST A QL
- Z88 FORTH v2.00 (nueva versión revisada con menos BUGs)

EDITORIAL

Cuando recibais este número estaremos probablemente o con toda seguridad a las puertas de nuestra tercera navidad (la quinta navidad del QL MGE y la séptima navidad del primer QL desde su lanzamiento oficial).

1990 ha sido un año en el que nuestro QL ha demostrado que podemos seguir confiando en él con o sin posibles sucesores. A pesar de ello también ha sido mi primer año que me he relacionado con usuarios PCs, pero aunque he conseguido solucionarles problemas con éxito, todos sus intentos de convencerme para pasarme al mundo PC han sido en vano. Eso si, es muy posible que tengan razón en que nuestro mundo QL sea un callejón sin salida, pero a mi me gusta, y eso es lo que importa (además, no necesito ganarme la vida con los ordenadores y me sobra el trabajo todavía).

Exactamente no sé qué voy a comprar para mi QL en 1991 ya que en software creo que estoy servido, pero tiene posibilidades en el apartado de hardware: la ROM Minerva, un Digitizador de Video y la misteriosa tarjeta 68020 (siempre he deseado obtener ese codiciado microprocesador). Y en caso extremo, dependiendo del tamaño del último, quizás una Caja y un teclado tipo IBM de 102 teclas.

El disco duro no estaria mal, pero por lo que cuesta el disco duro de 40 Megas de Miracle, y poquito más, se puede conseguir en Málaga un PC con disco duro de 20 Megas/Monitor e incluso una impresora de 9 agujas si aprovechamos una oferta especial. El problema es que no veo muy útil todavía el disco duro para mis necesidades (aunque imprescindible en el PC para desenvolverse sin problemas con el MS-DOS).

Como noticias espectaculares o para llorar, os diré que a mi QL-SCANNER se le ha fundido el sensor rojo. Solamente hay que llorar por el dinero que me costó, porque la calidad era desastroza. Por ese motivo, me voy a pasar al bando de los Digitadores de Video cuya calidad parece que es excepcional por las demos que tengo.

Otra cosilla para llorar es que mi impresora EPSON LQ-550 de 24 agujas se le ha averiado el mecanismo de derecha-izquierda que mueve el cabezal, y se encuentra desde el 18/10/90 en Covitel (servicio técnico oficial Epson).

La portada de este número tan especial de Navidad ha sido dedicada a un amigo nuestro inseparable desde hace varios años, ¿Sabeis cuál?

También tengo que dar gracias a todos por vuestra labor ya que os habeis portado muy bien en 1990, y CUQ no me ha sido muy laborioso de preparar habiendo material en abundancia en todo momento.

A última hora, cuando ya tenia preparado este número, José Carlos de Prada me ha enviado como colaboración un programa que sirve para imprimir en la impresora todos los ficheros DOC de un CUQ de forma automática en multitarea con solamente darle el número. Y también está interesado en organizar la primera reunión de todos los lectores/colaboradores de CUQ en MADRID, los cuales sois muchos prácticamente el 80% del total. Esa reunión en estos momentos es indispensable para mantenernos unidos y sacar fuerzas para continuar nuestra maravillosa tarea (¡Más de un usuario PC le gustaria que hubiese un grupo como nosotros en versión PC!)

¡Feliz Navidad!
S. Merino

NOTICIAS

CONTABILIDAD PARA COMPATIBLES PC

En el CUQ número 23, y bajo este mismo título, solicitaba ayuda para obtener información sobre la manera de adquirir, en discos de 3 1/2", el programa de CONTABILIDAD de la Revista "DISCO 5 1/4" COMPATIBLES PC", publicada por EDICIONES MANALI, S.A.

Pués bien, en este momento ya tengo la información necesaria, la cual quiero comunicaros por si fuera del interés de alguien.

La única manera de obtener los programas editados por EDICIONES MANALI, S.A, en discos de 3 1/2", es SOLICITANDOLES directamente a esta Editorial, bien por

carta ó telefónicamente. La dirección y teléfono a la que hay que dirigirse es la siguiente:

EDICIONES MANALI, S.A.
Paseo de la Castellana, 268,6"-D
28046 - MADRID
TEL. 91-3146315

Quiero hacer constar que no pretendo hacer publicidad, sino simplemente como información para los socios de CUQ.

Félix Alonso
Burgos, Octubre de 1.990

LAS NOVEDADES HARDWARE/SOFTWARE DE NAVIDADES

Cuando todo está pérdido, y solamente un puñado de adictos o fanáticos del QL cree todavía en el "Quantum Leap", siguen apareciendo en el mundo QL novedades en Hardware y Software que hacen pensar todo lo contrario, o sea, nos queda vida para rato:

- La ROM Minerva v2.00 en adelante se va a imponer, porque sus ventajas son para tenerlas en cuenta.
- El MIRACLE Systems' 68020 prototype board seguramente entrará en producción a principios de 1991. Por los rumores, con esa tarjeta el QL aumenta su velocidad en 6 veces batiendo en velocidad a todos los PCs AT e igualandose a muchos PC 836. Y es de suponer que PC Conqueror no será tan desesperante en velocidad si necesitamos usarlo.

Si unimos la tarjeta 68020 a la nueva ROM Minerva, nos encontramos con una máquina totalmente nueva capaz de competir en velocidad con las más recientes (El QL con el paso de los años se habia quedado un poco lento).

- Un nuevo Digitizer para el QL:

QL REAL TIME DIGITIZER

Digitiza imagenes en tiempo real. Transforma el QL en una Video impresora o imagenes digitizadas en 3-D via una video camera.

* Digitiza en 0,02 segundos.
* Resolución 256x256 en 8 niveles.
* Modos pantalla: entero, 1/4 o 4x1/4.
* Actualiza pantalla - 5 o 2.7 frame/sec
* 1:1 gris nivel en volcados de impresora 9 agujas.
* Interface QL (port ROM) y multitarea.
* Corre en QL sin ampliar y multitarea.
* Cuesta 123

CL SYSTEMS, 403 Chapter Road, Dollis Hill, LONDON NW2 5NG (UK)

- La última versión del emulador de QL para ATARI ST incluye el AtariDOS. No sabemos si se trata de poder correr bajo QDOS varios sistemas operativos ST en multitarea.
- Ha salido a la venta un nuevo programa para diseño PCB para QL y THOR, PCB CAD from LEAR Data Systems. Cuesta 79.95. LEAR Data Systems, 6 South View Green, Bentley, Ipswich, Suffolk IP9 2DR (UK).
- Continua la producción de software, pero son programas diversos cuya utilidad parece muy relativa dependiendo de las necesidades del usuario final.

De todas formas, lo importante es saber que la producción de software y hardware para el QL continua a un ritmo que si no es tan grande como hace unos 2 años o más, es suficientemente grande para que lo pueda soportar nuestro raquitico bolsillo.

S. Merino, Fuengirola, 29/10/1990

Comentario PROGRAMAS

CGA Screen Converter (Sud software)

Como ya nos imaginamos por el titulo, nos encontramos ante una utilidad que es capaz de convertir pantallas CGA del PC a formato QL.

El programita en cuestion no llega al Kbyte de memoria. Se trata, ¡Como no!, de un Toolkit de un solito nuevo comando para nuestro inigualable,.... SUPERBASIC. Para ser exactos:

```
_dev$="flp1_"
CGALOAD4 _dev$&"nombrefichero_pic"
```

La única pega que veo al comando es que solamente acepta el nombre del dispositivo si se lo damos en una variable de cadena. ¿Un poquillo raro? ¡Nooo!...

El programa creo que no es comercial y proviene de una libreria de software situada probablemente en Italia por el nombre de la calle, pero no estoy seguro.

Con el disco viene una DEMO_bas que se encarga de pasarnos por la pantalla del QL todas las 41 pantallas CGA de calidad impresionante almacenadas en el disco. Ni más tengo que decir que viene llenito hasta arriba, y el motivo de tantas pantallas se debe a que cada pantalla CGA ocupa 16 Kbytes.

¿Cómo obtener una copia del programa? Interesante pregunta. Lástima que un Angelito, como yo, no pueda responder.

S. Merino, Fuengirola, 18/10/1990.

THE PAINTER v3.99 (Joachin & Nathem Van Der Auwera)

La primera vez tuve ocasión de usar un programa de dibujo con el QL fue en 1986 con el famoso QL PAINT con iconos. Desde entonces casi todos los programas de dibujo que existen para QL, ya sean comerciales o de librerias de Clubes, han pasado por mis manos sin pena ni gloria debido a que el dibujar no ha sido mi mayor interés. Pero este THE PAINTER es quizás el programa de dibujo artistico más potente escrito para el QL hasta hoy, y no solamente eso, es una especie de HIBRIDO DIBUJO-DESKTOPUBLISHER.

Las diferencias que lo hacen especial o novedoso frente a los viejos programas de dibujo son:

- Es un programa diseñado bajo el QPTR de Qjump.
- Maneja texto hasta 18 fuentes, y posee su propio diseñador de caracteres.
- Trabaja a la vez con un máximo de 12 pantallas. Pudiendo hacer intercambios entre ellas.

Trabajar con The Painter es sencillisimo. Tanto que no hacen falta las instrucciones, las cuales no sé si las tengo o dónde las he puesto, pero existe una pequeña hoja de ayuda con la opción HELP. Prácticamente todo se hace con la ayuda de un ratón de dos botones (los cursores y teclas ESPACIO/ENTER en mi caso).

La opción DUMP ofrece trabajar con impresoras de 9 o 24 agujas y volcado de medio folio o entero.

Esta versión es la primera en la que es posible hacer ARC (ARCOS) en un QL MGE. En versiones anteriores habia un BUG por lo que no funcionaba en algunas versiones de QL.

La nueva v4.00, cuando sea terminada, soportara sub-directorios y muchas mejoras por todas partes.

También existe un nuevo THE PAINTER XM, pero necesita el QL-emulator para ATARI ST con alta resolución, más exactitud: 768x280 en 4 colores.

En resumen, el programa es muy bueno, pero aunque posee casi todo lo que vemos en otros programas de dibujo, siempre podemos echar en falta alguna cosilla disponible en otros programas de dibujo.

Hasta ayer EYE-Q ha sido el Rey de los programas de dibujo en el mundo QL, hoy THE PAINTER es el nuevo Emperador.

S. Merino, Fuengirola, 19/10/1990.

HARDWARE

MODEM EXTERNO ECSA CJ2.4

Es un Modem para transmisión síncrona/asíncrona de datos a 300,1200 ó 2400 bits por segundo, completamente compatible HAYES. Las tres velocidades son seleccionadas de forma automática en configuración FULL DUPLEX en circuitos punto a punto, multipunto o a través de la red telefónica conmutada.

Cumple las recomendaciones V21, V22 y V22 bis del CCITT y las BELL 103 y 212A sobre llamada/respuesta manual y automática, protocolos de conexión y transmisión de datos. Es configurable para la realización de llamadas automáticas utilizando la red telefónica conmutada mediante marcación multifrecuencia o de pulsos, o para llamada manual, colgado y descolgado, etc. Permite también la transferencia de datos con el terminal en modo síncrono o asíncrono.

Con el Modem se entrega el paquete ECSACOM en disco 5.25", el cual me he molestado en hacerlo correr en mi QL con la ayuda del PC Conqueror (corre bien). Pero debido a que el programa instalación del puerto serie indicaba y reiteraba que el COM1 estaba ya ocupado (¡¿?!), no me he atrevido a configurarlo, aunque podria haberlo hecho en casa de un amigo con PC de verdad. Claro que con la cantidad de programas de ese tipo en versión QL en mi poder, ¿Quién lo necesita?.

El panel posterior consta de:

1.- Conexión a teléfono
2.- Conexión a linea telefónica
3.- Terminal (Interface RS-232)
4.- Microinterruptores
5.- Interruptor red
6.- Conexión a red

Para conectar el QL con el Modems solamente necesitamos el mismo cable que usamos para conectarlo a una impresora serie, pero debemos conectarlo en SER2. Luego en los microinterruptores debemos por el 6 (señal DCD) en ON.

Según mi opinión, se trata de un Modems de prestaciones normales dentro de las limitaciones actuales de las BBS y satisface al usuario más exigente.

Hay que aclarar que actualmente el precio de los Modems está bajando a gran velocidad. P.e.: en VENTAMATIC (Corcega 89 entlo. 08029 Barcelona. Teléfonos (93) 2309790-2309805) podeis encontrar precios muy bajos, e incluso PCs con unidades de disco 3.5"/5.25", disco duro 20 Megas y monitor a precios tan bajos que le entran a uno ganas de comprarse uno, aunque después no sepa ¿Qué hacer con él?.

Tengo que aclarar que el único defecto que tiene el Modems es la tarifa telefónica. En mi caso, por la distribución de zonas que ha hecho telefónica, todas las BBSs de la provincia de Málaga son llamadas interurbanas. Mi mayor consejo es que averigueis primero si estais dentro del radio de acción de una BBS Urbana, porque las nuevas tarifas de telefónica no son para estar muchos minutos en red. Otro pequeño detalle es que no vamos a encontrar programas QL o secciones QL en España, cosa que no ocurre en otros paises (¡TENEMOS EN ESTOS MOMENTOS UNA CONFERENCIA A NIVEL INTERNACIONAL SOBRE EL QL!).

S. Merino, Fuengirola, 18/10/1990.

ASM

LOS NUMEROS DE COMA FLOTANTE
****

Todos sabemos que nuestro inseparable -QL- almacena los numeros de coma flotante con séis octetos. Dos octetos para el exponente y otros cuatro octetos para la mantisa.

El valor de un número de coma flotante es igual a:

mantisa * (2^(exponente - $800 - $1F)

Teniendo ésto en cuenta, y con un poco de curiosidad, me puse a intentar razonar el porqué habían utilizado esta fórmula, la cual lógicamente debía tener una explicación.

Antes de seguir adelante, he considerado conveniente recordar algunos conceptos relativos a los números binarios, que por ser tan elementales, seguramente los tenemos algo olvidados.

CONVERSION DE BINARIO A DECIMAL.

Para llevar a cabo la conversión voy a utilizar las potencias de 16, ya que así resulta más fácil relacionarlo con los números en hexadecimal. Igualmente podríamos utilizar potencias de 32, etc.

```
16^0....              1
16^1....             16
16^2....            256
16^3....           4096
16^4....          65536
16^5....        1048576
16^6....       16777216
16^7....      268435456
16^8....     4294967296
```

Veamos un ejemplo:

```
Numero binario... 1011 1001 1011
1011= 11 decimal.  1011=B hexadecimal
1001= 9 decimal .  1001=9 hexadecimal
1011= 11 decimal.  1011=B hexadecimal
```

Por lo tanto dado que:

```
el grupo 1011 es la potencia 0 de 16
el grupo 1001 es la ptencia 1 de 16
el grupo 1011 es la potencia 2 de 16   Tenemos:
```

Binario 1011 1001 1011 = 11* 16^2 + 9* 16^1 + 11* 16^0 = 2971 decimal

Veamos ahora como se procede cuando se trata de un número menor que la unidad. Y en este caso voy a utilizar las potencias de 32, para variar un poco.

```
31^0....           1
32^1....          32
32^2....        1024
32^3....       32768
32^4....     1048576
32^5....    33554432
32^6....  1073741824
```

Veamos un ejemplo:

```
Número binario: .11010 11100 00101
11010 = 26
11100 = 28
00101 = 5
```

Por lo tanto dado que:

```
el grupo 11010 es potencia -1 de 32
el grupo 11100 es potencia -2 de 32
el grupo 00101 es potencia -3 de 32    Tenemos:
```

Binario 0.110101110000101 = 26* 32^-1 + 28* 32^-2 + 5* 32^-3 = 0.84 Decimal

CONVERSION DE DECIMAL A BINARIO.

Utilizando potencias de 16, se expresa el número mediante potencias descendientes de 16.

Veamos un ejemplo:

```
Número decimal 3652
3652 / 16 = 228. Resto 4
 228 / 16 =  14. Resto 4
```

Por consiguiente tenemos:

```
3652 = 14 * 16^2 = 4 * 16^1 + 4 * 16^0
Recordando que 16 = 2^4   Tenemos:
      14     4    4
    1110  0100  0100
```

Número decimal 3652 = 1110 0100 0100 Binario

Veamos ahora como se procede cuando se trata de un número menor que la unidad.

Veamos otro ejemplo:

Número decimal = 0.84

Lo hacemos por sucesivas multiplicaciones por 2. Los números resultantes de cada multiplicación, que quedan a la izquierda de la coma decimal, se eliminan antes de proceder a la nueva multiplicación, constituyendo luego los bits a colocar a la derecha de la coma. Igualmente se puede utilizar la multiplicación de 16, por 32, etc.

```
0.84 * 2 = 1.68
0.68 * 2 = 1.36
0.36 * 2 = 0.72
0.72 * 2 = 1.44.... etc. Hasta la precisión que queramos.
```

Por lo tanto el número decimal 0.84 = .1101 Binario. En el ejemplo inverso

que hemos visto anteriormente, se ha considerado mayor precisión.

Y después de estas notas recordatorias, entramos en el asunto que nos ocupa.

LOS NUMEROS DE COMA FLOTANTE.

Quiero comenzar exponiendo una tabla que nos ayudará en gran manera a familiarizarnos con estos números de coma flotante.

POTENCIAS DE 2	NUMEROS BINARIO	NUMEROS DECIMAL	EXPONENTE COMA FLOT
....	....	....	....
....	....	....	....
2^-8	0.00000001	0.0039062	- 38
2^-7	0.0000001	0.0078125	- 37
2^-6	0.000001	0.015625	- 36
2^-5	0.00001	0.03125	- 35
2^-4	0.0001	0.0625	- 34
2^-3	0.001	0.125	- 33
2^-2	0.01	0.25	- 32
2^-1	0.1	0.5	- 31
2^ 0	1	1	- 30
2^ 1	10	2	- 29
2^ 2	100	4	- 28
2^ 3	1000	8	- 27
2^ 4	10000	16	- 26
2^ 5	100000	32	- 25
2^ 6	1000000	64	- 24
2^ 7	10000000	128	- 23
2^ 8	100000000	256	- 22
....	....	....	....
....	....	....	....
2^29	1000... ...000	536870912	- 1

Aunque no se trata de una tabla completa, sino sólamente de una banda de la tabla, la observarla detenidamente sacamos la siguiente conclusión:

"LA SUMA DEL EXPONENTE DE LA POTENCIA DE 2, CONSIDERADO CON SIGNO, MAS EL EXPONENTE DEL NUMERO EN COMA FLOTANTE, CONSIDERADO SIN SIGNO, ES DECIR SU VALOR ABSOLUTO, ES SIMPRE IGUAL A TREINTA (30)."

Por ejemplo: 2^8 . Exponente en coma flotante = -24
Tenemos: (+8) + 22 = 30
2^-8. Exponente en coma flotante = -38
Tenemos: (-8) + 38 = 30

Quiero recordar lo siguiente:

```
0.1     = 2^-1 = 1/2 = 0.5    decimal
0.01    = 2^-2 = 1/4 = 0.25
0.001   = 2^-3 = 1/8 = 0.125
0.0001  = 2^-4 = 1/16= 0.0625
......    ....   ....  ......
```

Para comprender mejor la Tabla anterior, aunque seguramente no hubiera sido necesario. Que nadie se sienta ofendido.

Llegado a éste punto estamos ya en condiciones de poder hacer conversiones de números en decimal a números en coma flotante y viceversa.

CONVERSION DE NUMERO DECIMAL A COMA FLOTANTE.

Teniendo presente la fòrmula del valor de un número de coma flotante, expuesta al comenzar este artículo, lo primero que debemos saber es cual es su EXPONENTE. Para éllo necesitamos conocer entre que potencias sucesivas de 2 se encuentra el número decimal dado. En este sentido quiero aclarar una cosa. Todos los números comprendidos entre dos potencias sucesivas de 2 tienen el mismo EXPONENTE. Por ejemplo, los números decimales desde 128 inclusive (2^7) hasta 255.9999... (es decir justo el anterior a 2^8), tienen el EXPONENTE -22.

Para calcular la potencia de 2 del número dado, hemos de tener en cuenta que cualquier potencia de 2 es jústamente una progresión geométrica, de razón 2 , cuyo primer término es 2 y cuyo último término es el número dado, siendo el exponente el número de términos de la progresión.

Por lo tanto el exponente de 2, que llamaremos n será:

n = log an / log 2

donde an es el último término, ó sea el número dado.

Una vez conocida la potencia de 2, y teniendo en cuenta la CLAVE indicada anteriormente (suma siempre igual a 30), ya podemos determinar el EXPONENTE de coma flotante. Y conocido éste, el desarrolo de la fórmula nos llevará por fin a la MANTISA de coma flotante.

Por si hubiera quedado alguna duda, voy a desarrollar un ejemplo:

Número decimal........ 10

n =log 10 / log 2 : n = 1/ 0.301029 : n = 3
EXPONENTE = -27 ya que 30 - 3 = 27
Como $800 + $1F = 2079 Tenemos que EXPONENTE = 2079 - 27 = 2052D =$0804
Teniendo en cuenta la aludida fórmula, desarrollamos la MANTISA:
MANTISA = 10 / 2^-27 : MANTISA = 1342177280D
Comoquiera que 16^7 = 268435456 Para convertirlo en hexadecimal haremos:
134217728 / 268435456 = $5000 0000. Podemos utiliza cualquier otro procedimiento de conversión.
Por lo tanto el número de coma flotante será $0804 5000 0000.
CONVERSION DE NUMERO DE COMA FLOTANTE A DECIMAL.
Veamos como ejemplo la operación inversa del número anterior.
Número de coma flotante = $0804 5000 0000
EXPONENTE: $0804 - $081F = $-1B = -27D
2^ -27 = 0.00000000745058
MANTISA: $5000 0000 = 1342177280
Valor del número = MANTISA * EXPONENTE = 134217728 * 0.00000000745058 =
= 10.
En un próximo número mandáré un pequeño programa para realizar la conversión de un número decimal a coma flotante y viceversa.

Félix Alonso
Burgos, Octubre de 1.990

Z88

Z88 Fax News

Muchos de vosotros sabreis de que se trata, porque ya se ha publicado en QL World de Julio. También en Z88 EPROM. Pero para aquellos que no lo sepais aún y seais usuarios de Z88, aqui vamos a contarlo todo con precio para España incluido.

En los últimos años y meses existe un nuevo aparato que se enchufa a la linea telefónica, el cual prácticamente podria desplazar al Modems en muchas tareas dada su facilidad de uso, y caracteríticas como usarlo de fotocopiadora de baja prestaciones. Naturalmente, estamos hablando del FAX.

Z88 Fax News es una revista mensual en papel de 2 a 4 páginas cuya característica principal es su distribución por FAX. Aunque si no fuese posible disponer de un FAX, bien por mediación de un amigo o usando un servicio de FAX, es posible recibirla por correo con todos los retrasos de tiempo que ello conlleva.

Su precio para España durante un Año es $20 (no aceptan VISA), pero si al menos 3 miembros de nuestro grupo deciden subscribirse a la vez, es $16.50. Para subscribirse y obtener el descuento especial para grupos hay que rellenar un formulario especial que tengo naturalmente en mi poder (si no se lo come el ratón de INVES con el paso del tiempo).

La dirección es:

Z88 FAX NEWS
1820 MacTavish Ct. #112
Rawlins, Wyoming 82301 USA
(307)324-6600 Fax o Voz

S. Merino, Fuengirola, 2/11/1990

OTROS Temas

DATOS ACERCA DEL MOVIMIENTO ESPERANTISTA (1887-1987)

Por: Juan Carlos Ruiz y Gian Carlo Fighiera

Los autores agradecen la desinteresada y eficaz colaboración de M. R. Urueña, A. Alonso Núñez, J. Azcuénaga, A. Marco, J. M. Bernabeu, J. M. Hernández-Izal y G. Sanz, así como la revisión final del documento por el académico de Esperanto J. Régulo.

CONTENIDO:

INTRODUCCION: ASPECTOS BASICOS Y OBJETIVOS DEL ESPERANTO

Aunque en los últimos cien años se han producido diversos intentos de crear una lengua internacional, el único que se ha afianzado, se ha transformado en una lengua viva y se ha extendido por todo el mundo es el Esperanto. Su primer libro data de 1887 y fue escrito por el médico Luis Lázaro Zamenhof, nacido en Bialystok (Polonia).

El Esperanto no es una lengua artificial, pues se basa en el léxico de las principales familias lingüísticas. De hecho, aproximadamente el 70% de su léxico procede del latín y de las lenguas romances. El resto de las raíces proviene de las lenguas eslavas, germánicas, griego y otros grupos. El Esperanto es aglutinante, hecho que permite la formación de un gran número de palabras compuestas a partir de una cantidad moderada de raíces. La gramática del Esperanto puede dominarse en la décima parte del tiempo necesario para aprender cualquier otra lengua. Otras ventajas del Esperanto se desprenden de su neutralidad y de su difusión universal.

El Esperanto no tiene como objetivo eliminar las lenguas nacionales, sino el de ser una segunda lengua para cada persona, de manera que en las ocasiones en que fuese útil y necesario sirviese de instrumento neutral y eficaz de intercomunicación en todos los campos de la vida moderna. Asimismo, el uso generalizado del Esperanto favorecería la supervivencia de un valioso patrimonio cultural de la humanidad, las lenguas minoritarias, gravemente amenazadas por la supremacía de las lenguas de los países más poderosos.

1.- VALORES GENERALES DEL ESPERANTO

1.1.- Reconocimientos oficiales

La UNESCO en las resoluciones IV.1.4.422-4224 de 1954 (Asamblea de Montevideo) y XI.4.4.218 de 1985 (Asamblea de Sofía), ha reconocido que los logros del Esperanto responden a los objetivos e ideales de la organización, recomienda el uso de este idioma a las organizaciones internacionales e invita a los Estados Miembros a que introduzcan programas de estudio acerca del problema lingüístico y del Esperanto en sus escuelas y en sus instituciones de enseñanza superior. Desde 1961, la Asociación Universal de Esperanto, (U.E.A.), es miembro de la UNESCO en relaciones consultivas e informativas (miembro de la categoría B).

En 1966, con ocasión del Año de Cooperación Internacional, la ONU recibió una propuesta favorable al Esperanto firmada por 924034 personas de 74 países y 3846 manifestaciones de apoyo de organizaciones que representaban un total de 72,8 millones de asociados. Entre los firmantes individuales se encontraban 112 jefes de Estado y ministros así como 1359 parlamentarios.

La Cruz Roja Internacional, la Organización Mundial de Turismo, la Unión Telegráfica Universal, la Organización Internacional del Trabajo y numerosas asociaciones interestatales más se han pronunciado a favor de este idioma internacional.

Existen más de 660 calles, plazas y monumentos en 33 países pertenecientes a los cinco continentes con el nombre de Esperanto o Zamenhof (su creador).

También un avión de pasajeros y dos asteroides fueron bautizados con uno de estos nombres. Asimismo se han emitido 55 sellos en más de diez países, entre ellos la Unión Soviética, Brasil y Bélgica, conmemorando diversos eventos relacionados con el Esperanto.

Entre otras muchas personalidades, se han manifestado públicamente a favor del Esperanto: Tolstoi, Verne, Lumière, Pio X, Mao, Baden Powell, Tagore, Gandhi, Tito, Franz Jonas, Mitterrand, Juan Pablo II...

1.2.- Aspectos sociales del Esperanto. Su uso en la industria y el comercio.

Además de su utilidad práctica para la comprensión individual, el Esperanto se utiliza en reuniones científicas, congresos, simposios... Las organizaciones internacionales que lo usan se dividen en aquéllas cuyos miembros emplean el Esperanto como lengua única, y aquellas otras en que el Esperanto es utilizado como un idioma más, al mismo nivel que las lenguas nacionales.

Dentro del primer grupo, se celebran cada año, además del Congreso Universal de Esperanto -que reúne entre 2000 y 5000 personas de todo el mundo y en el que se debate un tema central, generalmente relacionado con los tópicos anuales declarados por la ONU o la UNESCO-, los congresos nacionales de Esperanto y las reuniones internacionales especializadas. A título de ejemplo cabe mencionar las que celebran la Asociación Internacional de Juristas Esperantistas y la Asociación de Científicos Esperantistas, creadas en 1906; la Asociación Universal de Médicos y la Liga Internacional Esperantista Cristiana, desde 1908; la Federación Internacional de Ferroviarios Esperantistas, desde 1909; la Liga de Profesores Esperantistas y la Unión de Católicos Esperantistas, desde 1910; la Sociedad Cuáquera Esperantista desde 1921; la Asociación de Ciegos Esperantistas, desde 1932; la Asociación Geográfica Internacional, desde 1955; la Asociación Internacional de Arquitectos, desde 1959; la Liga Esperantista de Músicos y la Liga de Filólogos, desde 1963; la Liga Filatélica Esperantista y la Asociación Internacional de Biblistas y Orientalistas, desde 1964. Todas estas organizaciones internacionales, y muchas más no mencionadas, se reúnen anualmente, usan sólamente el Esperanto, editan sus periódicos o revistas, preparan conferencias e intercambian informes especializados en sus respectivos campos.

Dentro del segundo grupo, las organizaciones internacionales que emplean el Esperanto como lengua de trabajo junto a otros idiomas nacionales, se pueden citar la Convención de Escritores de Lenguas Europeas, que se reúne desde 1984; el Colegio Internacional de Ciencias, perteneciente a la Academia de Ciencias de San Marino, que desde 1985 imparte cursos en Esperanto, francés, alemán e italiano, y utiliza indistintamente estos idiomas para sus contactos científicos, pero con preferencia el Esperanto; La Sociedad Cibernética Internacional John Newman, a través de los Simposios Internacionales de Ciencias Cibernéticas (Interkomputo)... Un terreno totalmente nuevo de aplicación del Esperanto se da en las investigaciones para usarlo como lengua básica y puente para la traducción mediante ordenadores. Estas investigaciones las llevan a cabo la firma holandesa BSO, con ayuda financiera de su gobierno y de las Comunidades Europeas, y la universidad alemana de Saarbrücken, que ha desarrollado el sistema de traducción automática SUSY.

Como complemento a toda esta labor, hasta el momento han aparecido 164 diccionarios y terminologías diversas para más de 50 ramas y subramas de filosofía, ciencias, tecnología y otras especialidades. Se pone así de manifiesto el papel esencial del Esperanto en los intercambios intelectuales y de valores científicos.

También la industria y el comercio han utilizado el Esperanto en sus prospectos y folletos de propaganda: compañías de aviación como KLM, SAS, BEA, BOAC, SABENA, TWA, LOT, SWISSAIR, AIR FRANCE... -en 1985 aprendieron Esperanto las tripulaciones de la compañía aérea china CAAC, que trasladaron esperantistas de todo el mundo a Pekín para participar en el primer congreso mundial de Esperanto celebrado en Asia-; firmas comerciales como Agfa, Kodak, Fiat, Philips, Letraset...; redes ferroviarias como los ferrocarriles alemanes, noruegos, daneses, yugoslavos, húngaros, búlgaros; y ferias comerciales o industriales, como las de Verona, Padova, Lyon, Marsella, Bolonia, Budapest y Barcelona. En orden a potenciar estos objetivos se crearon el Centro para el Esperanto en Comercio, Industria y Turismo (Italia, 1958), y el Instituto para el Esperanto en el Comercio y la Industria (Holanda, 1963).

1.3.- Aspectos económicos.

La introducción de una lengua neutral como el Esperanto y su adopción por suficiente número de paises eliminaría el actual problema interlingüístico en una o dos generaciones sin dañar a las lenguas étnicas, ya que éstas continuarían su evolución propia sin obstáculos ni interferencias no deseadas. Ello repercutiría además en un gran ahorro económico. Las organizaciones internacionales o interestatales como la ONU, UNESCO, OMS, FAO, CEE..., que

emplean en sus reuniones y documentos sólo algunas lenguas oficiales, gastan anualmente miles de millones de pesetas en concepto de traducción, interpretación y edición. Una auditoría interna efectuada por la OMS puso de manifiesto que un porcentaje muy alto de su presupuesto anual se destinaba a sufragar los diversos capítulos de gastos de traducción. Si se realiza una extrapolación al conjunto de todos los campos en los que se producen intercambios internacionales (comercio, industria, defensa, publicidad, relaciones diplomáticas, investigaciones científicas, estudios humanísticos, publicaciones...) se puede estimar que el costo económico anual del problema lingüístico supera el importe de la deuda pública internacional, que en 1987 alcanza la cifra de un millón de millones de dólares.

1.4.- Aspectos culturales.

Las principales bibliotecas especializadas poseen varias decenas de miles de textos en Esperanto. Algunas bibliotecas públicas tienen una sección aparte sobre el Esperanto: las principales se encuentran en Londres, Rotterdam y Viena. Una gran parte de esta riqueza bibliográfica se refiere a traducciones de obras literarias al Esperanto desde la lengua original. Estas obras recogen no sólo las principales contribuciones de los más afamados autores clásicos y modernos en los principales idiomas (de Homero a Sartre pasando por Cervantes, Shakespeare, Dante, Goethe, Ibsen, Andric, Andersen, Tolstoi, Mickiewicz, Càpek...) sino también a autores en lenguas menos conocidas (como la islandesa o la sueca) o idiomas no indoeuropeos (como el chino, el húngaro, el coreano, el japonés...) Por otra parte, el Esperanto se utiliza también como lengua puente en la traducción a otras lenguas. Así, se empleó la versión en Esperanto de la obra de Blasco Ibáñez "Sangre y Arena" para su traducción al chino, y lo mismo puede decirse de la traducción de las fábulas de Andersen al mongol.

La literatura en Esperanto no se limita a traducciones, sino que aporta también obras originales. Hay ya muchos millares de novelas y libros de poesía escritos en esta lengua. Además existen numerosos libros de estudio para aprender Esperanto. Hasta finales de 1964 se habían publicado más de 2000 manuales de Esperanto en una cincuentena de lenguas.

En otro orden de ideas, es importante mencionar que el ritmo de edición de libros en Esperanto es de dos o tres obras nuevas por semana. Se trata de temas literarios, técnicos o científicos, escritos originalmente en Esperanto o traducidos a él. Las principales editoriales especializadas en la publicación de libros en este idioma se encuentran en Amberes, Budapest, Pisa, Tokio, Pekin y Chapecó (Brasil). También en La Laguna (Tenerife) se ha realizado una importante labor editorial. Reseñas de libros en Esperanto aparecen en más de 50 revistas y boletines de carácter periódico.

El Esperanto como objeto de estudio se enseña en 109 universidades e institutos de enseñanza superior como asignatura obligatoria u optativa en el marco de los programas educativos de 22 países. Lectorados y/o cursos optativos tienen lugar en las universidades de Catania (Italia), Budapest (Hungría), San Francisco (EE.UU.), Nancy (Francia), Shangai (China), Madrid (España)...

En relación con el valor propedeútico del Esperanto conviene mencionar que pruebas realizadas en centros pedagógicos de Suiza, Bélgica y Alemania (por ejemplo por el Instituto de Rousseau, Ginebra, y el Instituto de Pedagogía Cibernética de la Universidad de Berlín-Paderborn) han demostrado que aquellos estudiantes que estudian un año de Esperanto antes de iniciarse en el conocimiento de un idioma moderno aprenden mucho más rápidamente este idioma que quienes no tuvieron la preparación básica de la Lengua Internacional. Ello significa que, debido a su estructura lógica y regular, el Esperanto posee un valor propedeútico que facilita el aprendizaje posterior de las lenguas nacionales. Este hecho ha sido reconocido por los seguidores del sistema pedagógico Freinet que emplean el Esperanto en sus sesiones de trabajo con los estudiantes de los primeros niveles de enseñanza.

Acerca de la difusión del Esperanto a través de la radio, solamente en 1984 se transmitieron 4400 programas en este idioma por 10 emisoras estatales durante un total de 1899 horas, cursos de Esperanto incluidos. Entre estas emisoras que desde hace muchos años realizan programas en la Lengua Internacional, se encuentran Radio Pekín (4 emisiones diarias), Radio Polonia (6 emisiones diarias), Radio Viena, Radio Vaticano, Radio Roma, Radio Pécs (Hungría), Radio Zagreb (Yugoslavia) y Radio Club de Sorocaba (Brasil).

1.5.- Labor humanitaria realizada por medio del Esperanto.

El Esperanto siempre ha demostrado ser de gran utilidad para el desempeño de funciones humanitarias. Así, durante las dos guerras mundiales tuvo ocasión de demostrar su gran capacidad en la búsqueda de prisioneros, encuentros de familiares que habían quedado aislados por la guerra en distintos países, y de llevar correspondencia, ayuda material y alimentos de un país a otro y poner en funcionamiento un servicio de adopción temporal de niños huérfanos.

En la primera guerra mundial la Asociación Universal de Esperanto (UEA), a través de su red de delegados nacionales, creó un servicio altruista para contactar entre sí personas separadas por la guerra. De esta forma se canalizaron unos 100000 servicios por año. Esta ayuda supuso un complemento a la de la Cruz Roja, que entonces sólo se ocupaba de los soldados y exiliados y dejaba la ayuda de los civiles prácticamente a la Asociación Universal de Esperanto. Por la importancia y relación con España, es digna de mención la ayuda a niños huérfanos de Austria que prestó nuestro país durante la postguerra. A través de los grupos esperantistas de Graz (Austria) y de Zaragoza, y de la Asociación Española de Juristas Esperantistas, se creó un patronato con la finalidad de acoger por un año prorrogable a niños huérfanos austríacos en casas de esperantistas españoles. Uno de los grupos de niños fue recibido por la reina madre Doña María Cristina.

Durante la segunda guerra mundial, se estableció un servicio parecido por medio de la red de delegados de la Asociación Universal de Esperanto. La ayuda a las víctimas de la guerra fue destacada, y no sólo para la comunicación entre personas, correspondencia..., sino para la ayuda material. De nuevo la acción fue llevada a cabo por personas de las más variadas ideas políticas pero con el mismo ideal humanitario, de forma altruista y por medio del Esperanto.

La labor del Esperanto, tanto en favor de la colaboración internacional como por la paz mundial ha motivado que desde 1961 a 1973 casi sin interrupción se presentase la candidatura de la Asociación Universal de Esperanto al Premio Nobel de la Paz. En ese periodo de tiempo fue candidata con 723 propuestas favorables. Hoy continúa propuesta, aunque hasta el presente no haya recibido el mencionado premio.

1.6.- Organización internacional del movimiento esperantista.

La Asociación Universal de Esperanto, UEA, fundada en 1908 y con sede en Rotterdam, coordina las actividades encaminadas a la difusión y la utilización práctica del Esperanto. Tiene miembros en 89 países, en 60 de los cuales los esperantistas se agrupan en organizaciones nacionales; existen más de 1250 asociaciones locales. La Asociación Universal de Esperanto se declara estatutariamente neutral en relación con temas políticos, religiosos y sociales.

Sobre la aplicación del Esperanto en temas concretos se ocupan decenas de asociaciones especializadas internacionales que agrupan a expertos de las correspondientes disciplinas, de cuyos congresos ya se habló con anterioridad: médicos, maestros, matemáticos, filósofos, juristas, informáticos, ferroviarios, ciegos, scouts, escritores, filatélicos, músicos, geógrafos, radio-aficionados...

El control de la evolución lingüística corresponde a la Academia de Esperanto, que trabaja con unos principios comparables a los de las academias de las lenguas nacionales.

2.- EL ESPERANTO EN ESPAÑA.

2.1.- Breve historia del movimiento esperantista español. Estructura actual.

Según todos los indicios, el Esperanto se introdujo en España a través de libros y revistas franceses y de la relación epistolar de Zamenhof con algunos intelectuales españoles. Ramón Andreu impartió en 1889 un curso de Esperanto en el Ateneo de Madrid. Rodríguez Huertas editó en 1890 el primer manual de enseñanza en castellano y fundó en Málaga el primer grupo esperantista español. A primeros de siglo se creó la Sociedad Española para la Propaganda del Esperanto, que contaba con el apoyo de reconocidas personalidades de la vida pública y la nobleza de la época y editó la revista "La suno hispana" (El sol español). Entre 1905 y 1908 se fundaron grupos de Esperanto en casi todas las regiones del país y se solicitó la organización del 5º Congreso Universal de Esperanto en España, que tuvo lugar en Barcelona (1909) y contó con las asistencia del Dr. Zamenhof y su mujer. En 1911 el Ministerio de Educación permitió la enseñanza de la Lengua Internacional en las instituciones oficiales de enseñanza y ese mismo año comenzaron cursos en las universidades de Madrid y Zaragoza. Desde 1916 hasta 1936 el Esperanto se difundió fundamentalmente a través de la eficaz labor de las federaciones catalana, aragonesa y vasca, que fueron la base de la Confederación Española de Esperanto, de carácter neutral, y que dio paso posteriormente a la Asociación Española de Esperantistas. El objetivo de dicha asociación era unir a todos los esperantistas del país, incluidos los integrantes de grupos con ideología política, como los anarquistas y los marxistas. (Como dato de interés histórico, en 1917 la Confederación Nacional de Trabajadores recomendaba a sus afiliados el aprendizaje de la Lengua Internacional.) En 1920 se celebró en Barcelona el primer Congreso Nacional de Esperanto. Desde esa fecha, los congresos nacionales se celebraron todos los años, con algunas excepciones, hasta 1936.

El movimiento esperantista nacional desapareció casi por completo durante la Guerra Civil. En 1947 resurgió con la fundación de la Federación Española de

Esperanto (HEF), de carácter neutral. Esta organización, que reúne y representa a los esperantistas españoles, se nutre de las aportaciones de los socios individuales y de los socios colectivos (grupos locales). A su vez, la Federación cuenta con unas secciones especializadas que acogen en su seno diversas actividades concretas: ferroviarios, turismo, juvenil, y sección editorial.

Según los estatutos de la Federación, los diversos grupos esperantistas locales pueden agruparse en organizaciones regionales como las ya existentes Asociación Andaluza de Esperanto, Asociación Asturiana de Esperanto..., que funcionan como socios colectivos.

Entre sus servicios, la Federación Española de Esperanto edita con periodicidad bimestral la publicación Boletín, y desde 1951 organiza anualmente el Congreso Español de Esperanto en colaboración con el grupo local que cada año decida ser sede del congreso. En 1968 HEF participó activamente en la organización del 53º Congreso Universal de Esperanto, que tuvo lugar en Madrid.

La Federación Española de Esperanto tiene además a su cargo un servicio de venta de libros sobre el movimiento esperantista y la Lengua Internacional y, en general, coordina la ejecución de las actividades socioculturales más relevantes por individualidades y grupos esperantistas del país.

2.2.- Apoyos y reconocimientos oficiales.

Grandes personalidades españolas han apoyado el Esperanto. Entre otros, Pi y Margall, Torres Quevedo, Ricardo Codorniú, Condesa de Pardo Bazán, Juan de la Cierva, Unamuno, el Dr. Cortezo, Inglada Ors y Blas Infante. Mención especial merece S.M. el Rey D. Alfonso XIII, quien condecoró en 1909 al creador del Esperanto con el título de Comendador de la Orden de Isabel la Católica.

Desde 1911 el conocimiento del Esperanto es de mérito oficial en España (Real Orden del Ministerio de Instrucción Pública del 27 de julio). En los úlimos tiempos diversos miembros de la Familia Real Española han sido altos protectores de actividades esperantistas; así S.A.R. el Príncipe de Asturias en 1979 y S.M. la Reina Da Sofía en 1980 presidieron honorariamente los congresos nacionales de Gijón y Madrid, y S.M. el Rey D. Juan Carlos I fue Presidente de Honor del 1er Simposio Internacional sobre el Deporte en la Sociedad Moderna, desarrollado en Madrid en 1982 en la lengua internacional Esperanto. Recientemente, S.M. el Rey ha aceptado la Presidencia de Honor del Congreso Jubilar de Esperanto que se celebrará en Madrid en 1987, así como formar parte del Comité de Honor Internacional para el Centenario del Esperanto en 1987.

2.3.- Literatura española en Esperanto.

La Federación Española de Esperanto ha difundido en todo el mundo la cultura española impulsando la realización de traducciones de sus obras literarias más representativas. Así, se han traducido textos de Pío Baroja, Bécquer, Benavente, Bertrana, Blasco Ibáñez, Calderón de la Barca, Castelao, Catalá, Cela, Cervantes, W. Fernández Flores, Ferré, Fray Luis de León, García Lorca, Gual, A. Machado, Marqués de Santillana, A. M. Matute, Moratín, Santiago Rusiñol, Soldevilla, Zorrilla...

También se han traducido numerosas obras de autores hispanoamericanos, como Brisigelo, Rubén Darío, José Hernández, José Martí, Pablo Neruda, Recareo, J. E. Rodó...

2.4.- Congresos Universales de Esperanto en España.

En España se han celebrado dos Congresos Universales de Esperanto, el de Barcelona, presidido honorariamente por S.M. el Rey D. Alfonso XIII, en 1909, y el de Madrid, que tuvo lugar en 1968 y cuyo presidente de honor fue el jefe del Estado español, General Franco.

En el marco del Congreso Universal de Barcelona, que contó con 1500 participantes, se fundó la Asociación Internacional de Ferroviarios Esperantistas, y se crearon las bases de la Federación catalana de Esperanto En él se falló la primera edición del concurso lírico Juegos Florales, version en Esperanto de esas tradicionales justas poéticas, que se han convertido en uno de los más prestigiosos premios de poesía en la Lengua Internacional.

El congreso de Madrid en 1968 contó con 1770 participantes y tuvo como tema principal "Los derechos humanos". Entre las actividades realizadas merece destacarse el 4º Festival Internacional de Arte, con la representación de 7 obras teatrales de distintos países, entre ellas la versión en Esperanto de "El hombre con una flor en la boca", de Pirandello, y un magno concierto coral de cantos populares de todo el mundo. Sobre el congreso se escribieron 600 artículos en periódicos de 22 países, lo cual sirvió también para difundir los ideales de las Naciones Unidas incluídos en la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Además del congreso de Madrid, en 1968 tuvo lugar en Tarragona el 24º Congreso Universal de la Organización Juvenil Esperantista Mundial.

2.5.- Difusión del Esperanto.

En España, un total de 60 poblaciones de 18 provincias, incluyendo Madrid

capital, tienen una calle o plaza dedicada al Esperanto o a su creador, Zamenhof.

En Valencia, La Coruña, Vigo, Bilbao, Zaragoza, Málaga y Sabadell se han emitido cursos radiofónicos continuados en Esperanto. Asimismo se han realizado cientos de programas monográficos dedicados a la organización de algún congreso, la inauguración de una nueva calle o el anuncio de cursos para aprender la Lengua Internacional. Estos cursos, gratuitos o con unos costes mínimos, tienen por objeto difundir el Esperanto como medio de comunicación entre los hombres y entre las culturas del mundo.

A través de la Asociación Internacional de Profesores Esperantistas (ILEI) se han inscrito a cursos de Esperanto cientos de profesores de Educación General Básica (EGB) de España, impartiéndose clases de la Lengua Internacional en numerosos colegios nacionales e institutos de EGB como materia optativa en horas no lectivas. Asimismo se ha desarrollado un método de aprendizaje de Esperanto por correspondencia que hasta el momento ha dado servicio a más de 2600 personas. En 1985 la Generalitat Valenciana autorizó la enseñanza del Esperanto en centros de EGB en horas lectivas.

En diversas universidades del país se han organizado congresos, cursos y conferencias de Esperanto. El ex-rector de la Universidad de Zaragoza, Dr. Sancho Izquierdo, es miembro del Comité de Honor de la Asociación Universal de Esperanto, y ha sido Presidente de la Federación Española de Esperanto durante varios años. En 1963 se fundó en la Universidad de La Laguna (Tenerife) la primera cátedra de Esperanto en el mundo, cuya titularidad recayó en el Dr. Régulo Pérez, miembro de la Academia de Esperanto.

En 1982 se celebró en la Universidad Politécnica de Madrid un Simposio Internacional en Esperanto. A partir de ese mismo año en la Universidad de Santiago de Compostela se inició un curso y seminario de Esperanto.

Entre 1984 y 1986 se impartieron cursos de Esperanto en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid (ramas de Pedagogía y Filosofía), en la Universidad de Lérida y en la Universidad Popular de Alcorcón (Madrid).

En otro orden de cosas, es importante mencionar que España posee un importante Museo de Esperanto, sito en San Pablo de Ordal (Barcelona), que expone entre otras materias 4557 libros en Esperanto o acerca de él, 1215 folletos turísticos en Esperanto de más de 600 ciudades de todo el mundo, 1200 artículos de periódicos dedicados a la Lengua Internacional y 3680 colecciones anuales de distintas revistas esperantistas. El museo ha sido integrado en la red de museos de la Generalitat Catalana.

Otro hecho relevante es que desde 1979 se edita en Madrid el segundo periódico internacional más importante en Esperanto, Heroldo de Esperanto, con abonados en 65 países.

2.6.- Labor sociocultural. Organizaciones colaboradoras con el movimiento esperantista.

El movimiento esperantista, con la Federación Española de Esperanto como cabeza representativa, ha desarrollado una intensa labor sociocultural en nuestro país. Ello ha sido reconocido por innumerables organizaciones públicas y privadas, con las cuales ha tenido una relación directa que ha fructificado en la realización conjunta de actividades ligadas al Esperanto.

Entre las entidades colaboradoras mediante subvenciones, edición de folletos y libros, organización de cursos y exposiciones..., se encuentran: la Comisión Española de la UNESCO del Ministerio de Asuntos Exteriores, los ministerios de Turismo y Cultura, la Generalitat de Cataluña, la Comunidad Autónoma de Madrid, la Generalitat de Valencia, el Cabildo Insular de Tenerife, los ayuntamientos de numerosas ciudades y municipios, las universidades de Madrid, Zaragoza, La Laguna, Santiago de Compostela, Lérida, Valladolid y Gijón, el Consejo Superior de Deportes, la Biblioteca Nacional, la Organización Nacional de Ciegos, las Juntas de Distrito de seis barrios de Madrid, las Cajas de Ahorros de Madrid, Alicante, Murcia, Vigo y Zaragoza, la Red Nacional de Ferrocarriles Españoles, Iberia y un gran número de firmas comerciales, asociaciones de vecinos, parroquias y sociedades culturales como el Ateneo de Madrid, el Club de Arte de Madrid, los Clubs de Amigos de la UNESCO de Madrid y Barcelona...

Texto recopilado para C.U.Q. por:

Marcos C.M., Madrid, 6/10/90

OFERTAS

INTERCAMBIO programas QL. Podeis ver mi lista en el documento QUILL QLISTA_doc. Tengo muchos más procedentes de la libreria de QUANTA y otros CLUBs. Si os animais, podeis enviarme vuestra lista a: Salvador Merino, Ctra Cádiz - Cerámicas Mary, 29640 Torreblanca del Sol, Fuengirola (Málaga). Teléfono (952) 475043.